

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**

**116 East Illinois Avenue**

**PALATINE, ILLINOIS 60067-7116**

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

(847) 991-0820 e-mail: [frmykhailo@att.net](mailto:frmykhailo@att.net)

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: [ymendyuk@gmail.com](mailto:ymendyuk@gmail.com)

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: [icshrine.org](http://icshrine.org)

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**НЕДІЛЯ ПІСЛЯ БОГОЯВЛЕННЯМ**

**12 СІЧНЯ, 2025**

**УКРАЇНСЬКА ПАРАФІЯ В ЛОС-АНДЖЕЛЕСІ  
ОПИНІЛАСЯ ПІД ЗАГРОЗОЮ ЧЕРЕЗ ПОЖЕЖІ**



Українська парафія Різдва Пресвятої Богородиці в Лос-Анджелесі опинилася під загрозою загоряння через руйнівні лісові пожежі, які охопили Каліфорнію. Завдяки оперативній і відданій роботі пожежників вогонь вдалося зупинити всього за 3 милі (4,8 км) від парафіяльного храму.

Про це повідомив єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

Чудотворця владика Венедикт Алексійчук.

Як зазначив владика, він продовжує підтримувати постійний зв'язок з о. Ігорем Кошиком, настоятелем парафії, яка наразі ще під загрозою. «Хоча ситуація була доволі важкою, на сьогодні, Богу дякувати, перебуває під контролем», — повідомив єпископ.

Владика Венедикт закликає до молитви за всіх постраждалих від пожеж: «Просимо всіх вас про молитву, оскільки небезпека все ще залишається на досить високому рівні».

Нагадаємо, що лісові пожежі в Лос-Анджелесі розпочалися 8 січня. На 9 січня відомо про 5 загиблих, при цьому кількість жертв може зрости. Близько 180 тис. жителів міста евакуйовано, кілька тисяч будівель зазнали руйнувань. Лісові пожежі продовжують вражати округ Лос-Анджелес, і більша частина цього регіону залишається в зоні червоного рівня небезпеки.

*Департамент інформації УГКЦ*

# SUNDAY AFTER THEOPHANY

## JANUARY 12, 2025

### ПОРЯДОК БОГОСЛЖЕНЬ (13го до 19го січня, 2025) ORDER OF SERVICES (January 13<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup>, 2025)

	<b>БОГОЯВЛЕННЯ – THEOPHANY</b>	
Понеділок – Mon. 13	8:00 A.M.	+Tekla Nishko – Ludwin family
Вівторок – Tues. 14	8:00 A.M.	Rev. Andrii Kuzniak (25 <sup>th</sup> anniv.) – Luba Lukomskyj
Середа – Wed. 15	8:00 A.M.	Intentions of the Mother of God
	7:00 P.M.	Peace in Ukraine
Четвер – Thurs. 16	8:00 A.M.	Bishop Benedict (B-day) - parish
П'ятниця – Fri. 17	8:00 A.M.	Evash & Denise Kocur – Kuzma family Special Intention
Субота – Sat. 18	9:00 A.M.	+Myron Lewytsky – Maira Lewytsky For all of our ill parishioners Sanctification of clergy
Неділя – Sun. 19	8:00 A.M.	for our parishioners
	9:45 A.M.	Special Intention
	11:30 A.M.	Mothers in Prayer
	6:00 P.M.	Intentions of the Mother of God

### ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH

January 5/ 5 січня– \$5,416.00

Богоявлення / Theophany (Jan. 6, '24) - \$3,283.00

Будівельний Фонд / Building Fund - \$4,711.00

Коляда / Carolling - \$4,155.00

Кава і вареники / Coffee & varenyky– \$390.00

Гала Бенкет / Gala Banquet:

Жертви на Іконографію / Donations for Iconography: \$20,199.00

Donations can be made on the website or by Zelle [email:icukrainianchurchpalatine@gmail.com](mailto:icukrainianchurchpalatine@gmail.com)

### PURITY OF INTENTION

**Meditation:** Tell souls not to place within their own hearts obstacles to My mercy, which so greatly wants to act within them. My mercy works in all those hearts which open their doors to it. Both the sinner and the righteous person have need of My mercy. Conversion, as well as perseverance, is a grace of My mercy (*Diary, 1577*).

**My Prayer Response:** Lord Jesus, help me to be more present to Your presence in my heart. I pray for the grace of Your mercy that I may persevere in keeping my heart open to You. And I pray that the hardened hearts of sinners may be softened for conversion, which is also a grace of Your mercy.

**ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА:** о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, Василя Наняка, Дебі Плішку, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Джекі Мишкієвич, Анну Назар, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Мирона Добровольського, Марію Бравн, Дану Добровольську, Молі Вайт і за всіх недужих.

**PLEASE PRAY FOR:** Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Wasył Naniak, Debbie Plishka, Luba Chorney, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Myron Dobrowolsky, Mary Brown, Donna Dobrowolsky, Molly White and all in need of our prayers.

## **ОГОЛОШЕННЯ**

1. Молимося що тижня за духовенство нашої Епархії. В особливий спосіб молимося цього тижня за отця Данило Шайковський.
2. Сьогодні збірка при виході з церкви для воїнам через руки настоятеля Унівської Лаври ієромонаха Макарія Дутки. Він же позбирав завдяки понад двісті парафій понад тисячу дронів. Будьмо щедрі.
3. З радістю повідомляємо вас, що до нашої єпархії св. Миколая завітав о. Ігор Бойко, ректор Львівської Духовної Семінарії, член-кореспондент Папської академії «Pro Vita», відомий в Україні фахівець з біоетики та керівник сертифікатної програми з біоетики «На службі охорони життя» Українського Католицького Університету. Оте Ігор перебуватиме з нами **до 13 січня 2025 року**. В нас отець Ігор буде 12 січня.
4. Сьогодні відбуде Різдвяний Фестиваль в нашій парафії у Річмонді.
5. Не паркуйтеся у спеціально відведених зонах без паркування на вулиці Іллінойс, перед пожежними гідрантами, подалі від бордюрів на вулиці Мічиган, та вулиці Бентон або на спеціально відведеній парковці для людей з обмеженими фізичними можливостями. **РІВНОЖ НЕ МОЖНА ПАРКУВАТИ НЕЛЕГАЛЬНО НА ПАРКОВІЙ ПЛОЩІ СУМУ. МОЖНА ПАРКУВАТИ НА ПЛОЩІ CLEARBROOK.**

## **ANNOUNCEMENT**

1. We pray weekly for the priests of our Eparchy. This week let us pray in a special way for Fr. Daniel Schaikoski.
2. Today there will be a collection for Ukrainian soldiers as you leave church.
3. We are pleased to inform you that our Eparchy of St. Nicholas has been visited by Fr. Ihor Boyko, Rector of the Lviv Theological Seminary. Fr. Ihor will be with us on January 12<sup>th</sup>.
4. Today there will take place a Christmas Festival in our sister parish in Richmond.
5. Great Lent Preparation-Book Review! This is a great opportunity to prepare ourselves for Lent. The book that we will be reviewing is **Alexander Schmemmann's "Great Lent"**. This will take place on **Zoom, on Sundays at 2pm-3pm**. It's 7 chapters with an introduction. So, would meet on Zoom 8 times. **Starts Feb. 9th with the Introduction. Ends April 13th on Palm Sunday.** If interested, please send an email to [mttjn@aol.com](mailto:mttjn@aol.com) or text (847) 722-9031 to be added to the Zoom group.
6. Do not park in the designated no parking zones on illiinois ave., in front of fire hydrants, away from the curbs on michigan ave. And benton sts. Or in designated handicapped parking. **DO NOT PARK ILLEGALLY ON THE SUM PARKING LOT. PARKING IS AVAILABLE AT CLEARBROOK.**

## **WHEN SIN IS IN THE WAY**

Jesus is right there for us, closer than any human or spirit, but we separate ourselves how?

Mainly, through lack of faith. Faith binds us to Him. We live in the Holy Spirit.

And sin: this especially separates us.

Sins are the building blocks of a wall between us and Him.

How about "lesser" sins—transgressions?

Yes, the Lord can still easily penetrate. He can see beyond them. He can rise easily and far above anything we do, think, or say. Nothing can truly inhibit the Lord.

But Our Father in Heaven allows us free will—strictly adheres to this—and has His rules about closeness, remaining aloof when we veer off course to any degree.

The extent of that aloofness is naturally determined by the depth of sin.

Always in mind that the Bible frequently uses the term “transgression” to describe human rebellion against God.

That means big sins. It means lying, sexual immorality, pornography, lust of all types, certainly hatred, and of course violence, robbery, stealing, adultery: those sorts of obvious ones.

But it also includes “smaller” and often subtle transgressions like insult, arrogance, rancor in all forms, lack of love, gossip, greed.

**Each time we fail in those ways**, it is actually we (not He) who is causing the separation. We build the wall between us.

Meditate often on God’s patience.

When there is a wall, there is a decrease in faith because Grace no longer arrives in expedient fashion and we lose communication. It’s a quick slide downward from there.

While Confession is a great need when this occurs, most important is not committing the transgression, even minor failings, again.

Be careful not to distance yourself; be careful not to put money, pride, or politics before closeness with God. *How worldly am I, Lord?* That’s a question to ask at every turn.

Worldliness is a diversion, a wall, and a distraction.

The closer we draw toward perfection (just *toward* it, for we will never reach perfection on this earth), the brighter is His Light through a prayerful day.

Call it a clearing of spiritual debris. Call it removing roadblocks. Call it a purge.

Purging is something to keep in mind all day every minute through this new year.

We purge here, or we do it in purgatory.

## **THE MOST VIEWED MOVIE OF ALL TIME?**

What is the most viewed movie of all time?

The answer will shock you. It shocked me when I first studied movie history.

First of all, the most viewed film is not Avatar (2009) or Titanic (1997). Those two films set the box office record for “highest grossing film worldwide”—but highest grossing does not mean most viewed.

The average movie ticket price today is at least 10x more expensive than what it was in the past. And Avatar being a 3D movie, charged even more per ticket. So it’s very likely that Avatar’s viewership (in theaters) is at least 10x less than a top-performing movie from ten or more years ago.

So then, if we adjust the box office numbers for inflation, is the most viewed movie of all time *Gone With The Wind* (1939) ?

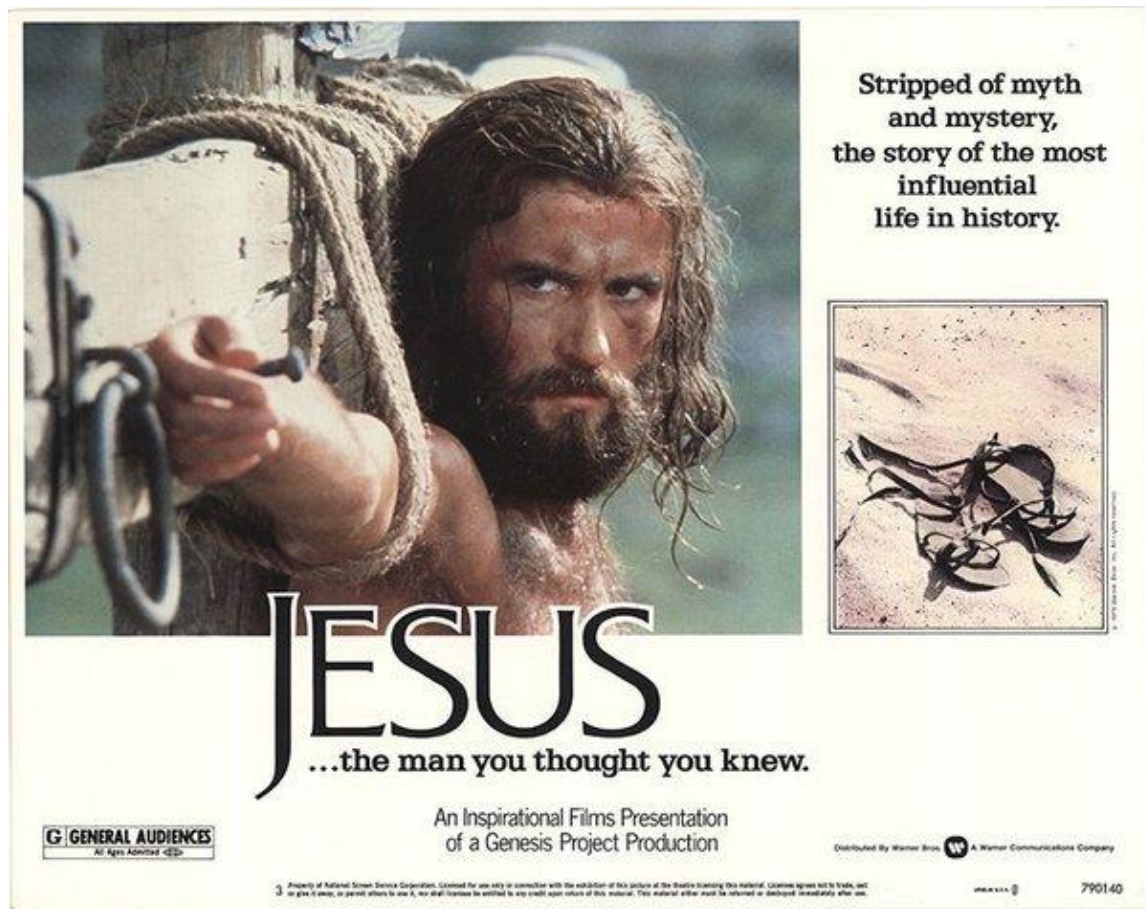
After all, more people bought tickets to see this movie in a theater than any other film ever, so do we have a clear winner? No.

A theater is not the only place you can watch a film. In 1977, VHS came to town, allowing people to watch and rewatch films in the comfort of their own homes.

Guess what other film came out in 1977? *Star Wars Episode IV: A New Hope*. *Star Wars* is the second highest grossing film of all time when adjusting for inflation, and not only that, this film has been released on VHS, then LaserDisc, then re-released in 1997 in theaters, and then re-released on DVD, and Bluray.



Every May 4, millions of people rewatch Star Wars. Every time a new Star Wars movie is released, millions of people have viewing parties. Star Wars is also probably the most pirated film of all time.



So do we finally have a winner? Close, but no.

The real winner is . . . Jesus (1979).

When the film was first released, (distributed by Warner Bros), it was a total flop. It lost \$2-million at the box office. But God (or Campus Crusade for Christ) had other plans.

Remember what I said about the VHS? In 1981, Bill

Bright, founder of Campus Crusade for Christ, created the Jesus Film Project. His organization translated the film to Tagalog and then released it on VHS. Since then, the organization translated the film to what is now 1600 languages and distributed the VHS to billions of people. No other film even has 1000 translations.

And no other film has been smuggled into countries as much as this one. Millions of Chinese (through the Cultural Revolution), Cubans, and even North Koreans have seen this film.

Not only that, the film has been distributed for free to people's homes throughout the world.

I even received a copy for free. The VHS was in my mailbox one day in 2002, and I watched it. And I also remember viewing parties for this film happening in many different churches in my community (I lived in South Carolina at the time). Viewing parties are still happening today worldwide, and the film is shown somewhere on TV every Christmas.

New York Times, in 2004, estimated that at least 3-Billion people have seen the film. Since then, the film received an HD makeover and was re-released on DVD and Bluray in 2014.

It is also on Youtube, for free, and no one takes it down because the makers of the film just want people to see it. Many people.

# OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

*"Medjugorje is the spiritual center of the world"*



Dear Family of Mary!

As we draw close to the end of the Christmas Season, I would like to share with you these Christmas messages given to us by Our Lady through Jakov Colo! As we know, Jakov had daily apparitions from June 25, 1981 to September 12, 1998! Our Lady then promised to appear to him on Christmas day every year. And that is what she has done. And she has given him very beautiful messages each Christmas day.

Here are five of those messages. The first one I chose is very long. But it is exceptionally powerful! Let's take time with these messages this weekend, as we approach the Baptism of the Lord!!

**December 25, 2020 (Jakov Colo)**

**"Dear children, also today Jesus is here beside you, even when you think that you are alone and that light does not exist in your life. He is here and has never left you or distanced Himself from you. The light of His birth illuminates this world and your life. His Heart is always open towards you, to receive your every pain, every trial, fear and need. His arms are extended towards you, that as a father, He may embrace you and tell you how important you are for Him, how much He loves you and cares for His children. Children, is your heart open towards Jesus? Have you completely surrendered your life into His hands? Have you accepted Jesus as your father, to whom you can always turn and in Him find consolation and everything you need to live true faith? That is why, my children, surrender your hearts to Jesus and permit Him to begin to rule your lives, because only in this way, will you accept the present and be able to face the world in which you live today. With Jesus, every fear, suffering and pain disappear, because your heart accepts His will and everything that comes into your life. Jesus will give you the faith to accept everything and nothing will distance you from Him -- because He firmly holds you by the hand and does not permit for you to distance and lose yourselves in difficult moments -- because He has become the Lord of your life. I bless you with my motherly blessing."**

**December 25, 2021 (Jakov Colo)**

**"Dear children, you are, and you are called, 'children of God'. If only your hearts would feel that immeasurable love which God has for you, your hearts would adore and give thanks to Him at every instant of your life. Therefore, little children, today, on this day of grace, open your hearts and implore the Lord for the gift of faith; so that you could truly become worthy of the name 'children of God' who, with a pure heart, give thanks to and honor their Heavenly Father. I am beside you and am blessing you with my motherly blessing."**

*God bless you,  
Cathy Nolan  
Mary TV*

### **ПРИГАДКА УСІМ ПАРАФІЯНАМ**

Щоб гідно прийняти Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно приготувитися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

- 1 В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
- 2 Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
- 3 Вписалися до парафії
- 4 Знають загальні правди й молитви нашої віри

### **A REMINDER TO ALL PARISHIONERS**

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith